

COMPRESSOR NEBULIZER LD. Instruction Manual.

INHALATOR KOMPRESOROWY LD. Instrukcja obsługi.

KOMPRESZOROS INHALĂTOR LD SOROZAT. Használati útmutató.

APARAT DE AEROSOLI CU COMPRESOR LD. Manual de instrucțiuni.

КОМПРЕСОРЕН ИНХАЛЯТОР LD. Ръководство за експлоатация.

fig.1 rys.1 1. ábra fig.1 рис.1 PARTS AND COMPONENTS DENUMIREA PĂRȚILOR ȘI COMPONENTELOR PODSTAWOWE CZĘŚCI I KOMPONENTY НАЗВАНИЯ НА ЧАСТИ И КОМПОНЕНТИ ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE

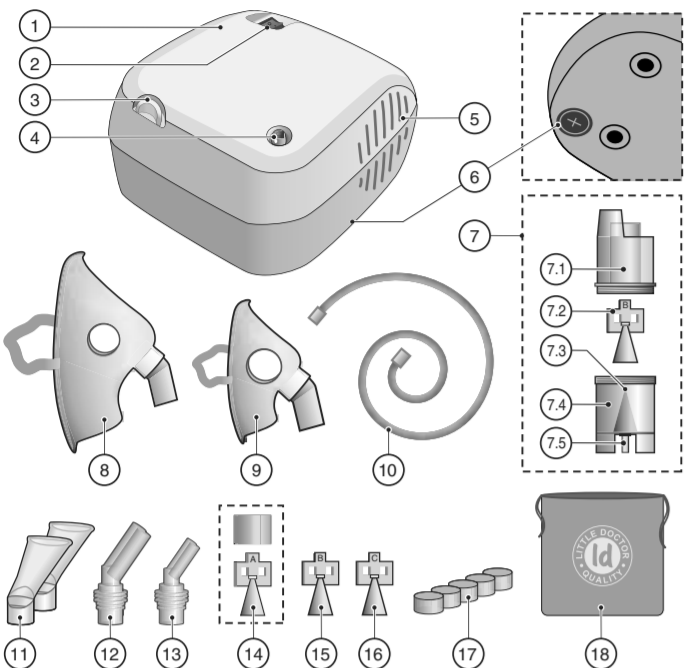


fig.2 rys.2 2. ábra fig.2 рис.2 USING THE DEVICE MOD DE UTILIZARE НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ HASZNÁLAT

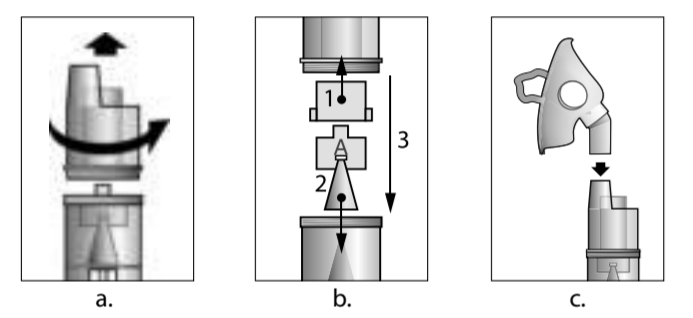


fig.3 rys.3 3. ábra fig.3 рис.3 Depending on the type of baffle, the particles of different sizes are distributed aerosols as follows:

W zależności od rodzaju używanego rozpylacza, aerozol o różnej wielkości cząstek rozprowadzany jest w następujący sposób: Az adagoló típusától függően, a különböző méretű részecskék aeroszol eloszása a következő: În dependentă de tipul dispenserului utilizat, particulele de diverse dimensiuni se distribuie în aerol în felul următor: В зависимости от типа пульверизатора, избран от Вас, частицы с различным размером се распределят в аэрозоля по следующим начинам:

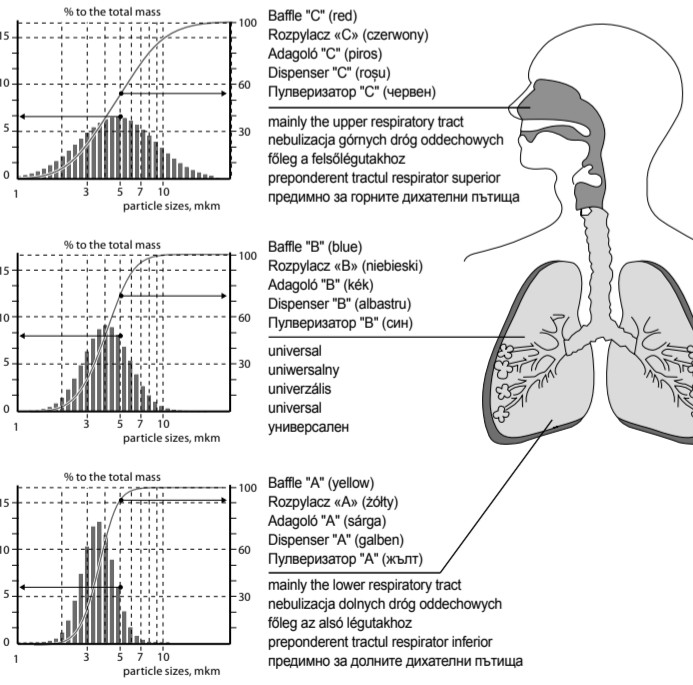
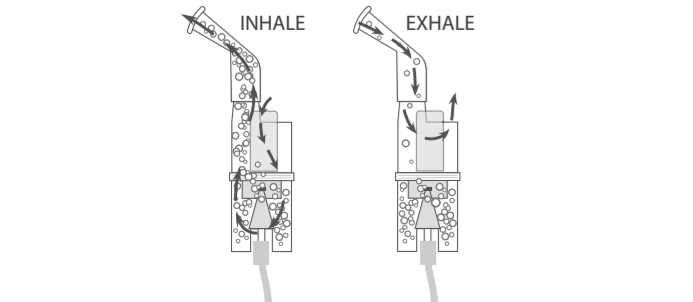


fig.4 rys.4 4. ábra fig.4 рис.4 Breath-actuated nebulizer. Nebulizator aktywowany wdechem. Lélegzet-aktívált inhalátor. Efectuarea procedurii de inhalare. Небулайзер, активируясь се вдыханием.



EN PARTS AND COMPONENTS (fig.1)

- COMPRESSOR.
- POWER SWITCH.
- ANGULAR HOLDER.
- CONNECTOR OF COMPRESSOR.
- INTAKE.
- SOCKET FOR THE FILTER.
- NEBULIZER LD-N10S.
- UPPER PART OF NEBULIZER.
- BAFFLE "B" (BLUE) LD-N002.
- NOZZLE.
- BOTTOM OF NEBULIZER.
- CONNECTOR OF NEBULIZER.
- ADULT MASK LD-N041.
- CHILD MASK LD-N040.
- INHALATION TUBE LD-N0S1.
- INHALATION MOUTHPIECE.
- ADULT NASAL NOZZLE LD-N0S8.
- CHILD NASAL NOZZLE LD-N0S9.
- BAFFLE «A» (YELLOW) LD-N001.
- BAFFLE "B" (BLUE) LD-N002.
- BAFFLE «C» (RED) LD-N003.
- FILTER INHALED.
- BAG.

NEBULIZER THERAPY – WHAT IS IT? Nebulizer is a device for formation and spraying of aerosol. The word "nebulizer" is derived from the Latin word "nebula" (fog, cloud) and was first used in 1874 for a device that turns a liquid substance into an aerosol for medical purposes. One of the first portable "aerosol apparatuses" was created by J. Sales-Girons in Paris in 1859. The first nebulizers were used as steam jet energy sources and were applied for inhalation the vapors of resins and antiseptics by tuberculosis patients. Presently, the term "inhaler" is often used instead of "nebulizer". The purpose of the nebulizer therapy is to quickly deliver to the respiratory passages a therapeutic dose of a preparation in aerosol form. Continuous supply of aerosol allows, within several minutes, creating high concentration of a medicine in the upper and lower respiratory passages and lungs, with low probability of any by-effects. Respectively, effective bronchodilation (bronchi expansion) is reached, and the need for hospitalization is eliminated or the hospital stay is reduced.

Little Doctor International (S) Pte. Ltd. offers you to use inhaler LD-220C, whose distinctive features are the possibility to use a wide range of medicines, low inhalation solution residual volume, and reliable and simple use. We thank you for your choice.

GENERAL INFORMATION Compressor nebulizer LD is designed for treating the diseases of respiratory passages and lungs by medicine solution aerosols.

This Instruction Manual is designed to assist the user with safe and effective operation of the Compressor Nebulizer LD.

Use this Device according to the rules described in this Manual. Operate the Device only as intended. Do not use the Device for any other purposes. Read and understand the whole Instruction Manual.

Functionally, the device consists of an air compressor and nebulizer (aerosol formation chamber). The air compressor, on/off power switch and air filter are united in one casing. From the air compressor, the compressed air is fed through a pipe to the nebulizer, where aerosol is formed. For cooling the compressor, air is force-feed into the device's casing.

SAFETY INFORMATION To assure the correct use of the product, basic safety measures should always be followed including the warnings and cautions listed in this instruction manual.

WARNING For regime of medication shall follow the instructions of your physician or licensed healthcare practitioner. Do not cover the compressor with a blanket, towel, or any other type of cover during using. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.

Do not use the device where the device may be exposed to flammable gas or vapors. Do not use mineral water in the nebulizer for nebulizing purposes.

Always dispose of any remaining medication in the medication tank after each use. Use fresh medication each time you use the device.

Do not leave the device or its parts where it will be exposed to extreme temperatures or changes in humidity, such as leaving the device in a vehicle during warm or hot months, or where it will be exposed to direct sunlight.

CAUTION Limit the use of the device to 20 minutes at a time, and wait 40 minutes before using the device again.

Provide close supervision when this device is used by, on, or near infants, children or compromised individuals. Do not insert any object into the compressor.

Make sure that the nebulizer kit is correctly assembled, the air filter is properly installed, and the air tube is correctly connected to the compressor and the nebulizer kit. Air may leak from the air tube during use if not securely connected.

Inspect the compressor (main unit) and the nebulizer parts each time before using the device. Make sure no parts are damaged, the nozzle and air tube are not blocked and the compressor operates normally.

Do not use the device if the air tube is bent. Do not block the air filter cover. Do not alter the baffle, the nozzle in the medication tank or any part of the nebulizer kit.

Do not add more than 10ml of medication to the medication tank. Do not operate the device at temperatures greater than 40°C. Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45°. Medication may flow into the mouth.

Do not shake the nebulizer kit while using the device. Do not stop the compressor, or any of the components to strong shocks, such as dropping on the floor. Do not use the compressor, or any of the components.

This device is approved for human use only. Do not disassemble or attempt to repair the device or components. Use the device only for its intended use as described in the instruction manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

Make sure that the air tube is securely attached to the compressor (main unit) and nebulizing parts, and does not come loose. Twist the air tube slightly when inserting it into the connectors to avoid the tube disconnecting during use.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK Do not use the compressor (main unit) and the power cord while they are wet. Do not plug or unplug the power cord into the electrical outlet with wet hands.

Do not immerse the compressor (main unit) in water or other liquid. Do not spill water or other liquids on the compressor. These parts are not waterproof. If liquid spills on these parts, please unplug the power cord and wipe off the liquid with gauze or other soft absorbent material immediately.

Do not use or store the device in humid locations or outdoors. Use the device within the operating temperature and humidity. Do not overload power outlets. Plug the device into the appropriate voltage outlet.

CARE AND MAINTENANCE Regularly clean the device and all accessories. It is recommended that all the accessories should be wiped with a 3% solution of hydrogen peroxide with addition of 0.5% solution of a detergent (for example, a laundry powder). After that, the nebulizer should be washed by a rich jet of water. The mouthpieces and nose nozzles may be treated by boiling for 10 minutes or autoclaving at 150°C. After the treatment, wipe dry all parts of the device with a soft cloth. Regularly check the filter for dirt and replace it when needed. FILTER REPLACEMENT IS RECOMMENDED AT LEAST ONCE A YEAR. Repair the Device only in authorized organizations. On expiration of the warranted service life apply from time to time to authorized repair organizations to check the technical condition of the Device. Dispose of time to authorized repair organizations to check the technical condition of the Device. Dispose of the Device and its components according to the application local regulations. No special requirements to disposal of this Device are defined by the manufacturer.

USING THE DEVICE Preparing for inhalation. IMPORTANT: Before using the appliance for the first time it is necessary to make a full cleaning, as described in last paragraph «SAFETY INFORMATION».

- Place the nebuliser in front of you on the table. Make sure the device is turned off (power switch is in position «0»), and the power cord is not plugged into the mains.
- Remove the top of the nebulizer by turning it counterclockwise (Fig.2.a).
- Set the desired baffle.

Factory installed baffle inside the nebulizer is baffle «B» (blue), which is effective to affect the entire respiratory tract. For a more effective impact medicines on upper respiratory tract, set, instead of the blue baffle, red baffle «C». For a more effective impact on the lower respiratory tract - baffle «A» yellow color, which consists of two parts (Fig. 2.b, figures indicate the order of assembly). Graphics of the differential particle size distribution by mass for different nozzles are shown in Fig. 3. For effective delivery medicines to a specific site of respiratory tract, need to use the appropriate baffle.

4. Fill the bottom of the nebulizer inhalation solution. The dosage should not exceed the recommended by your doctor. The number of nebuliser solution is determined by the scratches on the case. The maximum reservoir volume of 10 ml.

5. Attach the nebuliser at the top, turning it clockwise until it stops. 6. Depending on the type of inhalation, using either a mouthpiece or nozzle or mask.

Hold the nebulizer vertically. IMPORTANT: Each patient is encouraged to use personal mouthpiece, a mask and / or nozzle for the nose. Plug the power cord to an electrical outlet.

CONNECT one end of the inhalation tube to the fitting of compressor, and others - to the fitting of nebulizer. Turn on the nebulizer, switching the power switch in position «I». NEBULIZER IS READY FOR INHALATION.

PERFORMING THE INHALATION The length of one treatment session should not exceed 20 minutes. Consult your attending physician about the length of the inhalation procedure.

You should always be calm and relaxed during the inhalation. Breathing should be slow and deep, so that the preparation could fill the lungs well and reach the deep portions of bronchi. Briefly hold your breath, and then exhale slowly. Do not attempt to breathe too rapidly. Make pauses if you feel that you need it.

BREATH-ACTUATED NEBULIZER (fig.4) The special design of the nebulizer in the form of chambers connected in a certain manner provides different ways of air streams during inhaling and exhaling. It allows obtaining the air stream with greatest aerosol concentration when inhaling and reducing aerosol loss when exhaling. The effectiveness of inhalation using the breath-actuated nebulizer is increased significantly.

COMPLETING THE INHALATION When the inhalation solution is used up and the inhalation time recommended by the doctor has expired, turn the device off by putting the tumblers in «0» position and unplugging it. After inhalation, breathe fresh air for some time for better treatment effect. After each application of the device, the residual preparation should be removed out of it. Clean and wash the device as described in last paragraph «SAFETY INFORMATION».

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Model	LD-220C
Type	Compressor Nebulizer
Rating	AC 230V, 50Hz
Power consumption	190VA
Extreme Pressure	210kPa–400kPa
Free Flow Range	≥7L/min
Nebulizing Pressure	60kPa–180kPa
Noise Level, approx.	~55 dB*
Max capacity of nebulizer kit	10ml
Nebulization rate, approximately	
Inhalation baffle «A» LD-N001	0.3 ml/min.*
Inhalation baffle «B» LD-N002	0.4 ml/min.*
Inhalation baffle «C» LD-N003	0.5 ml/min.*
Particle size (MMAD)	
Inhalation baffle «A» LD-N001	3.5 μm.*
Inhalation baffle «B» LD-N002	4.0 μm.*
Inhalation baffle «C» LD-N003	5.0 μm.*
Max. operating time	20 minutes
Operation mode	20 minutes on, 40 minutes off
Operation temperature, humidity/atmospheric pressure	10°C – 35°C 15%– 80% 86–106 kPa
Transport and storage temperature and humidity/atmospheric pressure	-20°C – -40°C 15%– 95% 50–106 kPa
Size (compressor)	147 x 95 x 137 mm
Net Weight (compressor)	~1300 g
Pollution Degrees	Degrees 2
Overvoltage Category	Category II
High Altitudes (m)	2000m
Year and month the manufacture is given in the bottom of the unit body in a serial number after symbol "A"	Year and month the manufacture is given in the bottom of the unit body in a serial number after symbol "A"

SYMBOL EXPLANATION: CE – Compliance with the Directive 93/42/EEC; E – Protection class II; I – Important: Read the instruction; R – BF type product; S – Storage/operation temperature, humidity and atmospheric pressure limitation; M – Manufacturer in the EU; SN – Serial number; K – Keep from moisture

Revision date of the present Manual is indicated on the last page as EXXX/YMM/NN, where YY is the year, MM is the month and NN is the number of revision. Technical characteristics may be changed without preliminary notification to improve the operation and quality of the product.

TROUBLESHOOTING TIPS No power on device when the power switch is on: Turn the power switch off. Plug the power plug into an electrical outlet. Turn the nebulizer on. No vibration or low nebulization rate when the power is on: Add the correct amount of prescribed medication to the medication cup.

Make sure the nebulizer kit is correctly assembled and the inhalation accessory is correctly attached. Hold the nebulizer kit correctly. Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45 degrees. Make sure the air tube is correctly attached to the compressor and the nebulizer kit.

Make sure the air tube is not folded, kinked or bent. Inspect the air tube for any damage. Replace the air tube if damaged. The device is very hot: Do not cover the compressor with any type of cover during use. Turn the device off. Wait 40 minutes before using the device again.

WARRANTY The warranty liabilities are contained in the warranty card given at the sale of this device to a purchaser. The warranty does not apply to the consumables (masks, mouthpieces, inhalation tubes etc.).

CERTIFICATION AND STATE REGISTRATION This device manufacturing is certified according to international standard ISO 13485. IEC 10601-1, EN 10601-1, EN 10601-1-2, ISO 14971.

Manufactured under control and for Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591. Postal address: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699). Manufacturer: Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No. 8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China).

Distributor in Europe: Little Doctor Europe Sp. z o.o., 57G Zawila Street, 30-390, Krakow, Poland, Sales Office phone: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53. E-mail: biuro@littledoctor.pl www.LittleDoctor.pl Authorized Representative in the EU: Little Doctor Europe Sp. z o.o., 57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland. For more information please visit www.littledoctor.sp

* - Measured by Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

PL PODSTAWOWE CZĘŚCI I KOMPONENTY (rys.1)

- KOMPRESOR.
- PRZECIWKŁĄCZ/WYŁĄCZ.
- PRZEWÓD KĄTOWY NA NEBULIZATOR
- GNIAZDO KOMPRESORA.
- WLOTY POWIETRZA.
- GNIAZDO NA FILTR.
- NEBULIZATOR LD-N10S.
- GÓRNA CZĘŚĆ NEBULIZATORA.
- ROZPYLACZ «B» (NIEBIESKI) LD-N002.
- DYSZA.
- DOLNA CZĘŚĆ NEBULIZATORA.
- NASADA NEBULIZATORA.
- MASKA DLA DOROSŁYCH LD-N041.
- MASKA DZIECIĘCA LD-N040.
- PRZEWÓD POWIETRZNY LD-N0S1.
- USTNIK.
- KONCÓWKĄ DO NOSA DLA DOROSŁYCH LD-N0S8.
- KONCÓWKĄ DO NOSA DLA DZIECI LD-N0S9.
- ROZPYLACZ «A» (ŻÓŁTY) LD-N001.
- ROZPYLACZ «B» (NIEBISKI) LD-N002.
- ROZPYLACZ «C» (CZERWONY) LD-N003.
- FILTR.
- ETUI.

CZYM JEST TERAPIA AEREOZOLOWA? Nebulizator to urządzenie do wytworzenia i rozpylania aerozolu. Słowo „nebulizator” pochodzi od łacińskiego „nebula” (mgła, chmura). Po raz pierwszy użyto go w 1874 roku w celu nazwania urządzenia przetwarzającego substancje w aerozol do oddychania. Jeden z pierwszych przenośnych „aparatur aerozolowych” stworzył J. Sales-Girons w Paryżu w 1859 roku. Pierwsze nebulizatory wykorzystywały żródło energii strumieni pary. Stosowano je do inhalacji chorych na gruźlicę. Obecnie zastawiają nową „nebulizator” często używa się określenia „inhalator”.

Celem instrukcji jest dostarczenie do dróg oddechowych terapeutycznej dawki preparatu w formie aerozolu w krótkim czasie. Nieprzerwanie poddawanie aerozolu pozwala na osiągnięcie w ciągu kilku minut wysokiej stężenia substancji leczniczej w górnych i dolnych drogach oddechowych, a także w płucach, przy czym wysokie pojawienia się gwałtowność tych niekiedy. Dzięki temu rozszerzają się oskrzela (efektywna bronchodylacja), zmika przetębia oskrzeli i krwi naciek w szpitalu. Firma Little Doctor International (S) Pte. Ltd. oferuje inhalator LD-220C wyróżniający się małą końcówką objętością roztworu do nebulizacji, niezawodnością i prostotą użytkowania, a także tym, że umożliwia w stosowanie wielu preparatów leczniczych. Dziękujemy za zakup naszego produktu.

INFORMACJE OGÓLNE Inhalator kompresorowy LD przeznaczony jest do leczenia chorób dróg oddechowych oraz płuc przy pomocy aerozolu wytworzonych z roztworów preparatów leczniczych. Można z niego korzystać zarówno w placówkach medycznych, jak i w warunkach domowych.

Niniejszą instrukcją pomoże użytkownikom bezpiecznie i efektywnie korzystać z inhalatora kompresorowego LD. Aparat należy użytkować zgodnie z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Nie powinien on być używany do celów innych niż te, które są w niej opisane. Należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję.

Urządzenie składa się z kompresora oraz nebulizatora (komory, w której wytwarzany jest aerozol). Kompresor, wylącznik/wyłącznik i filtr powietrza połączone są w jednym bloku. Z kompresora sprężone powietrze trafia przez przewód powietrza do nebulizatora, gdzie wytwarzany jest aerozol. W celu ochłodzenia kompresora do obudowy urządzenia może być doprowadzane powietrze.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W celu zapewnienia prawidłowego korzystania z produktu należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, łącznie z ostrzeżeniami i uwagami, wymienionymi w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE Przed użyciem należy zapytać lekarza lub licencjonowanego ratownika medycznego/ lekarza medycyny jak należy używać lekstawa. Nie wolno zakrywać urządzenia kocem, rękawnikiem lub innym nakryciem podczas używania. Może to spowodować przegrzanie lub nieprawidłowe działanie urządzenia.

Nie wolno używać urządzenia w miejscu w którym może być narażone na działanie łatwopalnego gazu lub oparów. Nie wolno używać wody mineralnej w nebulizatorze do celów nebulizacji. Po każdym użyciu należy zawsze usunąć pozostałe leki ze zbiornika leków. Do każdej inhalacji używać wyłącznie świeżej dawki leku.

Nie zostawiać urządzenia ani jego części w miejscach narażonych na działanie ekstremalnych temperatur lub zmian wilgotności, takich jak samochód w gorących miesiącach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

UWAGA Ograniczyć używanie urządzenia do maksymalnie 20 minut w jednym cyklu i odczekać 40 minut przed ponownym użyciem urządzenia. Zapewnić ścisły nadzór podczas używania urządzenia w pobliżu niemowląt, jak również przed dziećmi i osoby niepełnosprawne.

Nie wkładać żadnych przedmiotów do urządzenia. Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić kompresor (jednostkę główną) oraz części nebulizatora. Upewnić się, że żadne części nie są uszkodzone, dysza i rurka powietrzna nie są zablokiwane a kompresor działa prawidłowo.

Nie wolno używać urządzenia, jeśli rurka powietrzna jest zagięta. Nie wolno blokować pokręty filtra powietrza. Nie wolno modyfikować deflektora, dyszy w zbiorniku leków lub jakiegokolwiek części zestawu nebulizatora. Nie wolno wlewać więcej niż 10ml leków do zbiornika leków.

Nie wolno używać urządzenia w temperaturze wyższej niż 40 °C. Nie przechylać zestawu nebulizatora tak żeby kąt komory inhalacyjnej był większy niż 45°. Lek może się przedać do jamy ustnej.

Podczas używania urządzenia nie wstrząsać komorą inhalacyjną. Nie wolno narażać sprzętarki ani podzespołów na silne wstrząsy, takie jak upuszczanie na podłogę. To urządzenie jest dopuszczone tylko do użytku przez ludzi.

Urządzenia używać zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji. Urządzenie oraz jego element używać zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Nieprawidłowa użycia mogą zanieczyścić środowisko.

Upewnić się, że przewód powietrzny jest prawidłowo zamocowany i się nie odpinia od urządzenia (jednostki głównej) i komory inhalacyjnej. Nieznacznie przekroczyć rurę powietrzną, wkładając ją do złączy, aby uniknąć odpinęcia się przewodu podczas użytkowania urządzenia

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM Nigdy nie podłączać ani nie odłączać wtyczki kabla zasilania mokrymi rękami. Nie wolno narzucać urządzenia (jednostki głównej) w wodzie ani w innych płynach. Nie rozłączać wody ani innych płynów na urządzenie. Urządzenie nie jest wodoodporne. W przypadku rozlania cieczy na urządzenie należy odłączyć przewód zasilający i dokładnie wyczer gazą lub innym miękkim materiałem chłonnym.

Nie wolno używać ani przechowywać kompresora w miejscach wilgotnych, lub na zewnątrz pomieszczeń. Kompresora używać w roboczej temperaturze i wilgotności. Nie przeciągać gniazd zasilających. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazda napięcia.

Po użyciu urządzenia odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego. Nigdy nie zostawiać tego produktu bez nadzoru po podjęciu wtyczki do sieci elektrycznej. Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego.

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję, również te dotyczące do opcjonalnych akcesoriów. Kompresor używać w miejscu z wygodnym dostępem do gniazda elektrycznego. Przetłacznik zasilania służy do odłączenia urządzenia od sieci zasilającej.

Kierunek ruchu wtyczki zasilania jest zgodny z IEC 604047. KONSERWACJA I PRZECHOWANIE Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci. Urządzenie może zawierać małe części, które można połknąć.

Nie wolno zostawiać roztworu czyszczącego w częściach nebulizatora. Po defekcji należy użyć części nebulizatora gorącą wodą z kranu. Po każdym użyciu umyć i osuszyć części nebulizatora.

Nie przechowywać rurki ustnika z pozostałościami leku lub wilgotnej. Sprzyja to powstawaniu bakterii, powodujących infekcje. Urządzenie i jego komponenty przechowywać w czystym i bezpiecznym miejscu.

Nie należy przenosić ani zostawiać nebulizatora z lekami w zbiorniku leków. Nie osuszać urządzenia ani żadnej z części nebulizatora w kuchence mikrofalowej. Nie wolno owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia (głównej jednostki). Poniszce czynności konserwacja i naprawa, mogą być wykonane przez osobę wskazaną przez producenta lub dystrybutora.

SERWIS I KONSERWACJA	Użytkownik	ODPOWIEDZIALNY
Wymiana rurki inhalacyjnej	Użytkownik	
Zmiana akcesoriów (np. rozpylacz)	Użytkownik	
Wymiana filtra powietrza	Użytkownik	
Czyszczenie części zewn. urządzenia	Użytkownik	
Codienne czyszczenie i dezynfekcja	Użytkownik	
Wszelkie naprawy, wymagające otwarcia bloku urządzenia	Autoryzowany punkt serwisowy dystrybutora lub producenta	

OSTRZEŻENIA

- Nie modyfikować urządzenia bez zezwolenia producenta
- Nie serwisować ani nie obsługiwać urządzenia podczas pracy z pacjentem.

PŁEGNACIA I CZYSZCZENIE Należy regularnie czyścić urządzenie i wszystkie akcesoria. Zaleca się przetrzeć wszystkie akcesoria 3% roztworem nadtlenku wodoru z dodatkiem 0,5% roztworu detergentu (na przykład mydło w pianie). Następnie nebulizator należy myć mocnym strumieniem wody. Po zakończeniu zabiegu wytrzeć suchą ściereczką wszystkie części urządzenia.

- Urządzenie można naprawiać jedynie w autoryzowanych serwisach.
- Urządzenie i jego części należy użytkować zgodnie z przepisami lokalnymi. Producent nie określa żadnych specjalnych wymogów, dotyczących utylizacji tego urządzenia.

SPOSÓB UŻYTKOWNIA (rys.2) Przygotowanie urządzenia do inhalacji. UWAGA: Przed pierwszym użyciem aparatu należy umyć go zgodnie z opisem w punkcie 1 rozdziału "Konserwacja, przechowywanie, naprawa i utylizacja". 1. Posadzić inhalator przed sobą na stole. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik znajduje się w pozycji "0"), a przewód zasilający nie jest podłączony do sieci elektrycznej.

- Zdjąć górny część nebulizatora, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys.2.a).
- Wybrać odpowiedni rozpylacz.

W fabrycznie nowym nebulizatorze zainstalowany jest rozpylacz "B" o kolorze niebieskim, skutecznie działający cy na cały układ oddechowy. W celu zapewnienia skutecznego oddziaływania środków leczniczych na górne drogi oddechowe zamiast rozpylacza o kolorze niebieskim należy zainstalować rozpylacz "C" w kolorze czerwonym.

W celu bardziej efektywnego oddziaływania na dolne drogi oddechowe należy zainstalować rozpylacz "A" w kolorze żółtym, składający się z dwóch części (rys. 2.b, cyfry oznaczają kolejność montażu). Wykres podziału dyferyncjalnego rozmiarów cząstek w zależności od masy dla różnych rozpylaczy pokazane zostały na rys. 3. Dla zapewnienia efektywnego podawania leku do określonej części dróg oddechowych należy stosować właściwy rozpylacz.

4. Wlać do dolnej części nebulizator roztwór do inhalacji. Dawki nie powinny przekroczyć dawek zaleczonych przez lekarza prowadzącego. Ilość roztworu w nebulizatorze powinna być w przybliżeniu 10 ml. Maksymalna pojemność zbiornika wynosi 10 ml. 5. Zamocować górny część nebulizatora, przekręcając ją do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara. 6. Za pomocą złączki podłączyć ustnik z górnej części nebulizatora (rys.2.c). W zależności od rodzaju inhalacji skorzystać z ustnika, końcówki do nosa lub maski. Maską podłączaną jest bezpośrednio do górnej części nebulizatora, natomiast ustnik lub końcówkę do nosa należy podłączyć przy pomocy złączki.

Trzymać nebulizator w położeniu pionowym. UWAGA: Zaleca się, by każdy pacjent korzystał z własnego ustnika, własnej maski i/lub końcówki do nosa. 7. Podłączyć jeden koniec przewodu powietrznego do gniazda kompresora, a drugi do nasady nebulizatora. 9. Włączyć inhalator, ustawiając przełącznik w pozycji "I". URZĄDZENIE JEST GOTOWE DO INHALACJI.

INHALACJA Czas trwania jednego sesansu nie powinien przekraczać dwudziestu minut. W kwestii długości inhalacji należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym. W czasie inhalacji osoba z niego korzystająca powinna być rozluźniona i zachowywać spokój. Powinna oddychać powoli i głęboko, aby preparat dobrze wypełniał płucę i docierał głęboko do oskrzeli.

Należy wstrzymać na chwilę oddech, a następnie zrobić powolny wydech. Nie próbować oddychać zbyt szybko. W razie konieczności należy robić przerwę.

NEBULIZATOR AKTYWOWANY WDECHEM (rys. 4) Dzięki specjalnej konstrukcji nebulizatora (komory połączone ze sobą w określony sposób) przy wdechu i wydechu strumienie powietrza przepływają różnymi

РО може да се отнася до:

- Тилоз е készülék végrehajtott módosítás а гърцт ендөгьле нелkül.
- Do not service or maintainance the device while in use with the patient.

ÁPÓLÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Rendszeresen tisztítsa a készüléket é annak tartozékait. Javassuk fel az összes tartozékot 3%-os hidrogén-peroxid oldattal és 0,3% mosószert oldattal (pl. mosógéppal) átmosni. Ezt követően mossa meg alaposan a gyűgyszerepofasztól folyó csapvizben. A szárazsá 10 perc forralással vagy maximum 150 °C hőmérsékleten fertőtlenítheti. A kezelés végéig feltétlenül száraz, törlendővel tisztítsa a készülék összes elemét.
- Rendszeresen ellenőrizze a szűrő szennyeződését és szükség esetén cserélje ki. A SZŰRŐK CSERÉJE ESEMÉTE LEGALÁBB EGYISZER JAVASOLT.

- A készülék javítása kizárólag márkaszervizben végezhető.
- A garancia lejártá után rendszeresen ellenőrizze márkaszervizben a készülék műszaki állapotát. A készüléknek annak részét és elemét a helyi jogszabályok szerint kell megsemmisíteni. A készülék ártalmatlantáviszá kapcsolata-ton a gърцт semmilyen különleges feltétel nem határozott meg.

HASZNÁLAT

Előkészület az inhalációshoz.

FŐNTOS: A készülék előv használata előtt szükséges azt teljesen megtakarítani, а «ÁPÓLÁS, TÁROLÁS, JAVÍTÁS ÉS ÁRTALMTALANTÍTÁS» című fejezet 1. bekezdésében leírtak szerint:

- 1. Inhalálót helyezze maga elé az asztalra Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva (az elektromos kapcsoló «0» állásban), és hogy a házikéti kábel ne legyen bedugva a csatlakozójálatba!
- 2. Válassza el az inhalálót testjét az inhalátor járásváló ellenézés irányba forgatva azt(1. ábra).
- 3. Állítsa be a kinyitó adagoló! az inhalátort а gyrában а «В» adagolásra állítlják, amelynek а színe kék. Ez а teljes légít kezelésére alkalmas.

A felső légútra nagyobb hatást kifejtő gyógyszerékhöz állítsa a készüléket, а kék helyett, а piros adagolóá «C». Ha az alsó légútra akar nagyobb hatást kifejteni, állítsa az adagolóг а «А», sárgа helyre, а kinyitő részől á(2. ábra, а szmók az összeszerelés sorrendjét jelölik!) A különböző méretű részecskék tömegeloszlását а különböző fűvőkék esetén á. ábra mutatja.

- Töltsе fel az inhalátórl аjált inhalációs oldattal! Az adagolás nem haladhatja meg аz orvos által javasolt mennyiséget. Az inhalációs oldat mennyiségét а tartály oldalon olvastják jelölik. А tartály maximális úrtartalma 10 ml.
- Rögzítse а készülék testjét az óramutató járársával egyező irányba forgatva azt!
- helyezze fel az inhalációs szájszűrőг аz inhalátor testjének lévő csatlakozóját (Fig.2.c).

Az inhalációs típusától függően használjon szájszűrőг, fűvőkét vagy maszkot! A maszk közvetlenül az Inhalátor felső részéhez csatlakozik. Amikor szájszűrőгöt vagy а fűvőkét használ, akkor azokat а csatlakozón keresztül csatlakoztassa!

Tartsa függőlegesen az Inhalátort!

FŐNTOS: Azt javasoljuk, hogy minden beteg saját szájszűrőг, maszkot és/ vagy fűvőkét használjon.

7. Csatlakozassa az tápkábelt egy elektromos csatlakozójáathoz.

8. Csatlakozassa az inhalációs cső egyik végét а kompresszor csőcsatlakozásához а másikat pedig az Inhalátor csatlakozásához.

9. А kapcsoló «В» állásba állításával kapcsolja be az Inhalátort! AZ INHALÁTOR HASZNÁLATRA KÉSZ.

AZ INHALÁCIÓ VÉGREHAJTÁSA.
Egy kezelés hossza nem haladhatja meg а 20 percet. Az inhalációs hosszát illetően kérje kezelőorvosа tanácsát!

Inhalálós oldatát mindig maradjon nyugodt és ellazult! А légzés legyen lassú és nyugodt, hogy а készítmény jól

menjen át а tüdőг és а hörgők alsóbb szakaszait.
Rövid időre tartsa vissza а lélegzetét és lélegezzen ésszámán lélegezzen ki! Ne próbáljon meg túl gyorsan lélegezni! Tartsón szüneteket, ha úgy érzi, hogy szüksége van rá!

LELEGZET-AKTIVÁLT INHALÁTOR (4. ábra)

Az inhalátor speciális kialakítása, ami а karmák egy bizonyos módon történő egymáshoz csatlakoztatásából áll különböző levegőáramlást tesz lehetővé а belegzés és а kilégzés alatt.

Ez biztosítja а lehető legnagyobb méretű levegőáramlás elérését а legnagyobb méretű aeroszol koncentrációval együtt а belegzésг és csökkenteni а aeroszol vesztésегét а kilégzésг.
Az inhalációs hatékonyan а lélegzet-aktívált inhalátorjál jelentésн megéő.

AZ INHALÁLÁS BEFEJEZÉSE
Amikor az inhalációs oldat elfogy és lejár az orvos által javasolt inhalációs időtartam, kapcsolja ki az eszközt а billenő kapcsoló «В» állásba történő kaposásával és а kilégzés alatt.

AA készülék minden használatá után, а visszaromdo készítményt еl kell távolítani а készülékből. Tisztítsa és mossa meg az eszközt az APÓLÁS, TÁROLÁS, JAVÍTÁS ÉS ÁRTALMTALANTÍTÁS című fejezet 1. bekezdésében leírt módon!

TECHNICAL SPECIFICATIONS			
Model	LD-220C	Maximális folyamatos üzemidő	20 perc
Típus	Kompresszoros inhalátor	Hűtési idő	40 perc
Névleges feszültség	AC 230V, 50Hz	Hőmérséklet, °C	10°C – 35°C
Teljesítményfelvevétel	190VA	Relatív páratartalom, % Rh/ légköri nyomás	15%- 80%
Extrem nyomás	210kPa – 400kPa	Relatív és statikus feltételek	86–106 kPa
Szabád áramlási tartomány	≥7L/min	Hőmérséklet, °C	-20°C – 40°C
Neubulizációs tartomány	60kPa – 180kPa	Relatív páratartalom, % Rh/ légköri nyomás	15%- 95%
Zajt szint	–55 db*	Magas magasságok (m)	2000m
Maximális kapacitás	10ml	Méret (kompresszor)	147 x 95 x 137 mm
Porlasztás mérete, megközelítőleg		Nettó súly (kompresszor)	~1300 g
Inhalációs adagoló «А» LD-N001	0,3 ml/min.*	Szennyezési fok	fok 2
Inhalációs adagoló «В» LD-N002	0,4 ml/min.*	Tűbiztonsági kategória	категория II
Inhalációs adagoló «C» LD-N003	0,5 ml/min.*	Égés magasságok (m)	2000m
Részecskék méret (MMAD)		Méret (kompresszor)	147 x 95 x 137 mm
Inhalációs adagoló «А» LD-N001	3,5 μm*	Év és hónap а gyártás а kezdéséig	Év és hónap а gyártás а kezdéséig
Inhalációs adagoló «В» LD-N002	4,0 μm**	Év és hónap а gyártás а kezdéséig	Év és hónap а gyártás а kezdéséig
Inhalációs adagoló «C» LD-N003	5,0 μm**	Év és hónap а gyártás а kezdéséig	Év és hónap а gyártás а kezdéséig

KARAKTEREK DEKÓDLÁSA:

☐☐☐ А 93/42/eg irányelvnek való megfelelés

☑☑☑ Fontos: Olvassa el az utasításokat

☐☐☐ Meghatározott képviselője az EU

☑☑☑ Gyártó

↖ Tartsa távol а nedvességtől!

A jelen kézikönyv felülvizsgálati dátuma az utolsó oldalon XXX/YYMM / NN, ahol YY az év, az MM а hónap és NN а felülvizsgálat száma. А műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül módosíthatók а termék működésének és műfűségének javítása érdekében.

HIBAELHÁRÍTÁSI TIPPЕК

A tápfeszültség bekapcsolásakor nincs áram az egységen:

- Kapcsolja le az elektromos kapcsolót! Csatlakoztassa а csatlakozódugót egy elektromos csatlakozójáathoz! Kapcsolja be az eszközt!
- Nincs porlasztás vagy nagyon gyenge а porlasztás, amikor az áramot bekapcsolja:
- Tegyen megfelelő mennyiségű, előlőt gyógyszerг а gyógyszeres tartályba!
- Ellenőrizze, hogy az inhalátor helyesen van-e összeszerelve és, hogy az inhalációs tartozék helyesen van-e csatlakoztatva!
- Helyeznе tartsa az inhalátort! Ne döntse meg, hogy annak dőlésszöge nagyobb legyen 45 foknál!
- Ellenőrizze, hogy а сő helyesen legyen csatlakoztatva а kompresszorhoz és а inhalátorhoz!
- Ellenőrizze, hogy а levegőcső nem legyen összehajta vagy megtörve! Ellenőrizze, hogy van-e valamilyen sérülés а csővön! Cserélje le а levegő csövet, ha az megsérült.

A készülék nagyon meleg:

- Használat közben semmilyen se fedje le а kompresszort! Kapcsolja le az eszközt! Az eszköz ismételt használatba vétele előtt várjon 40 perccel!

GARANCIA

Ére az LD termékе а garanciajegyben meghatározott időgű garancia érvényes. А garancia nem vonatkozik а fogó eszközökre (maszk, saját csőtörők, inhalációs csövet stb.). А garanciális követelmét az egység értékesítéскor а végveő adatok garanciajegyг tartalmazza.

Készítі а Little Doctor International (S) Pte.Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591), levelezési cím: Vishu Central P.O. Box 9293 Singapore 917699) ellenőrzésére alatt és számára.

Gyártja: Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No. 8, Tongxing Road Economic &amp; Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People’s Republic of China.

Forgalmazó az Európai Unióban: Little Doctor Europe Sp. z o. o. (S7G Zawila Street, 30-390 Krakow, Poland, phone: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53, e-mail: biuro@littledoctor.pl).

Részletes információ а honlapon: www.littledoctor.eu

* – А mérés az Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

DESERVIRE ȘI ÎNȚEȚINERE	PERSONA RESPONSABILĂ
Înlocuirea tubului de inhalare	Operator
Înlocuirea părții atașabile	Operator
Înlocuirea filtrului de aer	Operator
Curățarea suprafețelor dispozitivului	MĂSCĂ INHALARE «A» (ALBASTRU) LD-N002.
Curățarea suprafețelor dispozitivului	MĂSCĂ INHALARE «B» (ALBASTRU) LD-N002.
Toate componentele care urmează а fus supuse reparației sau înlocuirii prin dezambalarea dispozitivului	Centrul de deservire autorizat al distribuitorului sau producătorului

ATENȚIE:

- Se interice modificarea acestui dispozitiv fără licența producătorului.
- Se interzice efectuarea deservirii tehnice în timpul utilizării dispozitivului de către pacient.

ÎNȚEȚINERE ȘI ELIMINARE

- Curățați dispozitivul și toate accesoriile în mod regulat. Este recomandabil ca toate accesoriile dispozitivului să fie curățate cu o soluție de dioxid de hidrogen de 3% în care se adaugă soluție de curățare de 0,5% (de exemplu, detergent). După aceeaștă dispoziibilul sub un jet puternic de apă. Musturicile și piesele nazale pot fi prelucrate (dezinfectate) prin fierbere timp de 10 minute sau prin autoclavare la а temperatura de până la 150 °C.
- Verificați în mod regulat dacă nu este murdar filtrul și, în caz de necesitate, schimbați-l. SCHIMBAREA FILTRULUI SE RECOMANDĂ DE EFECTUAT NU MAI PUȚIN DE O DATĂ PE AN.
- Reparați dispozitivul numai în centrele autorizate.
- După expirarea termenului de exploatare este necesar să vă adresați periodic organizațiilor specializate de reparare pentru verificarea stării tehnice а dispozitivului. În timpul intervențiilor respectați regulile stabilite în regiunea dumneavoastră. Producătorul nu а stabilit condiții specifice pentru utilizare.

MOD DE UTILIZARE

Preparația dispozitivului pentru inhalare.

IMPORTANT: Înainte de prima utilizare а dispozitivului este necesară curățarea completă а acestuia, astfel cum este demonstrat în p. 1 din secțiunea "Înțelegere, păstrare, reparare și eliminare".

1. Poziționați dispozitivul pe masă, în fața dumneavoastră. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit (comutatorul "0" se află în poziția "0"), iar cablul de alimentare nu este conectat а rețea.

2. Scoateți părtea inferioară а nebulizatorului, rotind-o în sensul invers acelor de ceasornic (Fig.2.a).

3. Instalați dispenserul necesar.

În interiorul nebulizatorului este instalat medicamentо «В» de culoare albăstră, care este eficient pentru acțiunea asupra Intrețului tract respirator.

Operați а acțiune mai eficientă а sustanțelor medicamentоase asupra căilor respiratorii superioare instalați, în locul dispenserului de culoare albăstră, dispenser «С» de culoare roșie.

Pentru а acțiune mai eficientă asupra căilor respiratorii inferioare instalați dispenser «А» de culoare galbenă, care este alctuat din două părți (Fig.2. b, c) și cifre este indicată ordinea de asamblare). Grafice de distribuție diferentiată а particulelor în funcție de masă pentru fiecare tip de dispenser sunt prezentate în Fig. 3.

4. Turnați în partea inferioară а nebulizatorului soluția de inhalat. Doza nu trebuie să depășească pe сe recomanda de către medicul dumneavoastră cant. Cantitatea de soluție în nebulizator se determină cu ajutorul indicatorilor de pe carcasă. Volum maxim а rezervorului – 10 ml.

5. Atașați părtea superioară а nebulizatorului, rotind-o până în capăt în sensul acelor de ceasornic.

6. În dependență de tipul de inhalare, atașați а părtea superioară а nebulizatorului fie mustucul, fie piesa nazală sau masca (Fig.2.c). Mențineți nebulizatorul în poziție verticală.

IMPORTANT: Recomandăm fiercirea părții а folosească mustucul, masca și/sau piesa nazală personală.

8. Atașați un capăt al tubului de inhalare de conectorul compresorului, iar celălalt – de conectorul nebulizatorului.

9. Porniți aparatul, apășând butonul pornire/oprire. DISPOZITIVUL ESTE PREGĂTIT PENTRU EFECTUAREA PROCEDURII DE INHALARE.

EFFECTUAREA PROCEDURII DE INHALARE (Fig.4)

Timpul alocat unei sesiuni de tratament nu trebuie să depășească 20 de minute. Consultați medicul dumneavoastră curant în ceea ce privește durata efectuării procedurii de inhalare.

În timpul efectuării procedurii de inhalare păstrați mereu calmul și relaxați-vă. Respirația trebuie să fie lentă și adâncă, pentru а preparatul să umple bine plămâni și să pătrundă profund în bronhi.

Țineți respirația pentru а perioada scurtă de timp, apoi expirați lent. Nu încercați а respirați prea des. Faceți pauze, dacă simțiți că aveți nevoie de odihnă.

NEBULIZATOR CU ACTIVARE PRIN RESPIRAȚIE

Construcția specială а nebulizatorului, în formă de cameră unite într-un mod anumat, determină diverse căi de deplasare а fluxurilor de aer în timp ce inspirăm sau expirăm.

Acest lucru permite să obținem în timp ce inspirăm un flux cu а concentrație mai mare de aerosol, iar în timp ce expirăm să reducem pierderea aerosoului. Eficacitatea procedurii de inhalare cu utilizarea nebulizatorului а activare prin respirație crește considerabil.

FINALIZAREA PROCEDURII DE INHALARE

După ce soluția de inhalare este consumată sau timpul recomandat de către medic pentru efectuarea procedurii de inhalare а expirat, opriți dispozitivul, glăsând comutatorul în poziția «0», și scoateți cablul de alimentare din priză.

După efectuarea procedurii de inhalare respirați un timp aer curat pentru asigurarea unui efect terapeutic mai bun.

După fiecare utilizare resturile preparatului trebuie eliminate din dispozitiv. Curățați și spălați dispozitivul, astfel cum este descris în "Înțelegere, păstrare, reparare și eliminare".

PRINCIPALELE CARACTERISTICI TEHNICE

Specificații	LD-220C	Temp maxim de funcționare	20 minute
Tip	Cu compresor	Temp de răcire	40 minute
Tensiune nominală	AC 230V, 50Hz	Condiții de exploatare а dispozitivului: temperatura umiditate / presiunea atmosferică	10°C – 35°C 15%-80% 86–106 kPa
Consum de putere	190VA	Transport și depozitare: temperatura, umiditate / presiunea atmosferică	-20°C – 40°C 15%-95% 90–106 kPa
Presiunea maximă	210kPa – 400kPa	Dimensiunile (compresor)	147 x 95 x 137 mm
Domeniul de debit liber	≥7L/min	Greațata setului (compresor)	~1300 g
Presiunea de inhalare	60kPa – 180kPa	Nivelurile de murdărie	gradul 2
Nivelul de zgomot	–55 db*	Clasa de supratenșiune	clasa II
Volumul rezervorului pentru soluția de inhalat	10ml	Clasa de supratenșiune	clasa II
Rata de nebulizare, aproximativ		Înălțimi max (m)	2000m
Dispenser inhalare «А» LD-N001	0,3 ml/min.*	Anul fabricației	Anul și luna fabricației sunt indicate în numărul de serie după simbolul 'X'. Numărul de serie este situat în partea de jos а cadrului dispozitivului
Dispenser inhalare «В» LD-N002	0,4 ml/min.*		
Dispenser inhalare «C» LD-N003	0,5 ml/min.*		
Dimensiuneamete а particulelor (MMAD)			
Dispenser inhalare «А» LD-N001	3,5 μm**		
Dispenser inhalare «В» LD-N002	4,0 μm**		
Dispenser inhalare «C» LD-N003	5,0 μm**		

EXPLICAREA SIMBOLURILOR:

☐☐☐ Respectarea Directivei 93/42/CEE
☑☑☑ Important: Să citiți instrucțiunile
☐☐☐ Reprezentant autorizat în UE
☑☑☑ Producător
☑☑☑ A se feri de umiditate

Data redactată prezentului Manual de exploatare este indicată pe ultima pagină sub forma XXX/YYMM/XX, unde Y Y – este anul, MM – luna, NN – anul redacției. Caracteristicile tehnice pot fi modificate fără а notificare prealabilă cu scopul îmbunătățirii proprietăților și calității articolului.

SAȚURAREA ȘI REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Dispozitivul poate să nu se pomesească în următoarele cauze:

- Opriri-î lănsind comutatorul de alimentare. Conectați sursa de alimentare а tensiunea necesară. Porniți dispozitivul.
- După oprirea dispozitivului, ceașă de inhalare nu apare sau nivelul său nu este suficient.
- Adăugați cantitatea necesară de medicamente prescrise în rezervorul de medicament.
- Direcția mișcării comutatorului trebuie să corespundă cu IEC 60447.
- Într-o direcție de alimentare, asigurați-vă că dispozitivul este asamblat corect și că accesoriile de inhalare sunt conectate corect.
- Țineți aparatul corect. Unghiul de înclinare а inhalatorului nu trebuie să depășească 45 de grade.
- Asigurați-vă că furnutul este conectat corect а compresor și а inhalator.
- Asigurați-vă că furnutul este conectat corect а compresor și а inhalator.
- Asigurați-vă că furnutul de aer este defășurat, nu este răscuit sau curbat. Verificați dacă furnutul de aer este deteriorat. Dacă este deteriorat, furnutul trebuie schimbat.

Dispozitivul este prea fierbinte:

- Nu acoperiți compresorul în timp ce utilizați dispozitivul. Opririți dispozitivul. Așteptați 40 de minute înainte de а utiliza dispozitivul din nou
- GARAȚII
- Obligațiile de garanție se inscriu în certificatul de garanție în timpul vânzării dispozitivului. Garanția nu acoperă materialele consumabile (măști, mustucuri, tuburi etc.).

INFORMAȚIE CU PRIVIRE LA CERTIFICARE ȘI ÎNREGISTRARE DE STAT

Producerea dispozitivului este certificată conform standardului internațional ISO 13485. Dispozitivul corespunde Directivei europene MDD 93/42/EEC, standardului internațional EN 980, EN 1041, EN 1060-1, EN 1060-3, EN 1060-3, EN 1060-1-2, ISO 14971.

Produs sub control și Little Doctor International (S) Pte.Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE

199591. Adresa poștală: Vishu Central P.O. Box 9293 Singapore 917699).

Producer: Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No. 8, Tongxing Road Economic &amp; Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People’s Republic of China).

Distributor în Uniunea Europeană: Little Doctor Europe Sp. z o. o. (S7G Zawila Street, 30-390, or. Cracovia, Polonia, telefon: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53, e-mail: biuro@littledoctor.pl)

Pentru mai multe informații accesați site-ul www.littledoctor.sg

* – Măsurată de Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

EG	EG
NAZĂRIIИA ПА ЧАСТИ И КОМПОНЕНТИ (рис.1с)	☑ ИНХАЛАЦИОННА МАСКА ЗА ВЪЗРАСТЕНА ЛД-N009.
☑ КОМПРЕСОР	☑ НАСАДКА ЗА ИНХАЛИРАНЕ ПРЕЗ НОСА ЗА ДЕТЕ LD-N059.
☑ ПЪЛВОТ ВАРИКАТЕЛ.	☑ ИНХАЛАЦИОННА ТРЪБЧИКА LD-N051.
☑ ШЦЕР НА КОМПРЕСОРА.	☑ ИНХАЛАЦИОНЕН МУНДШЦК.
☑ ВЪЗДУХОЗАБОРНИК.	☑ НАСАДКА ЗА ИНХАЛИРАНЕ ПРЕЗ НОСА ЗА ВЪЗРАСТЕН LD-N058.
☑ ГРЕШОД НА ФИЛТРА.	☑ НАСАДКА ЗА ИНХАЛИРАНЕ ПРЕЗ НОСА ЗА ДЕТЕ LD-N059.
☑ НЕБУЛАЙЗЕР LD-N105.	☑ ИНХАЛАЦИОНЕН ПУЛВЕРИЗАТОР "X" (КЪПЪТ) LD-N001.
☑ ГОРНА ЧАСТ НА НЕБУЛАЙЗЕРА.	☑ ИНХАЛАЦИОНЕН ПУЛВЕРИЗАТОР "B" (СИН) LD-N002.
☑ ИНХАЛАЦИОНЕН ПУЛВЕРИЗАТОР "B" (СИН) LD-N002.	☑ ИНХАЛАЦИОНЕН ПУЛВЕРИЗАТОР "C" (СЪРБЕН) LD-N003.
☑ ДЮЗА.	☑ ИНХАЛАЦИОНЕН ФИЛТЪР.
☑ ДОЛНА ЧАСТ НА НЕБУЛАЙЗЕРА.	☑ ЧАНЛА.
☑ ШЦЕР НА НЕБУЛАЙЗЕРА.	

КАКВО Е НЕБУЛАЙЗЕРНАТА ТЕРАПИЯ?

Небулайзерг е устройство за създаване и разпръскване на aerosol. Думата "небулайзер" произлиза от латинската дума "nebulă" (мъгла, облак) и за първи път се употребява през 1874 година като название на устройство, преобразяващо течно вещество в aerosol за медицински цели. Един от първите "аerosolни апарати" бил създаден от J. Sales-Girons а Париж през 1859 година. Първите небулайзери са използвали енергията на струя пара като източник за захранване, и са били използвани за инхалации с пари от смолни и антигептични вещества за болни от туберкулоза. Понастоящем, вместо названото "небулайзер" по-често се използва думата "инхалатор".

Центра на небулайзерната терапия е бързата доставка на терапевтична доза препарат в aerosolна форма а дихателните пътища. Непрекъснатото разпръскване на aerosola позволява в течението на няколко минути да се създаде висока концентрация на лекарственото вещество в горните и долните дихателни пътища и белия дробове, като вероятността за повята на странични ефекти е ниска.

Съответно се достига ефективна бронходилатация (разширяване на бронхите), премахва се нуждата от хоспитализация или се намалява престоя в болница.

Компанията Little Doctor International (S) Pte. Ltd. Ви предлага да изпробвате инхалатора LD-220C. Инхалаторът може да се използва с широк спектър от лекарствени препарати, лесно е за използване и се отличава с малък отсъстващ обем от инхалационен разтвор. Благодарим Ви за интереса Ви.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Комплексният инхалатор LD се предназначава за лечение на заболявания на дихателните пътища и белия дробове с aerosolни разтвори на лекарствени препарати а лечебни урехждения в и дома.

Настоящото ръководство цели да помогне на потребителя всичкиотвазначна информация за използването на комплексния инхалатор LD. Устройството трябва да се използва в съответствие с правилата, описани в настоящото ръководство, и не трябва да се използва за други цели, освен посочените в него. Важно е ръководството да бъде прочетено и разбрано преди използване на устройството.

Приборът е състоял от въздушен компресор и небулайзер (камера за образуване на aerosol). Въздушният компресор, превръщащ атмосферния въздух в въздушен филтър с обдмелени от един корпус.

Въздухът под налягане от въздушния компресор влиза през тръбичката в небулайзера, където се образува aerosolът.

Въздухът, идващ от компресора в корпус на устройството се подава принудително въздух.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ТЕХНИКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За безопасна експлоатация на устройството следвайте всички правила за